



INSTRUKCJA OBSŁUGI

MODEL TILL85P

GLEBOGRYZARKA SPALINOWA

PETROL TILLER





Spis treści

Deklaracja zgodności	3
Wprowadzenie	4
Bezpieczeństwo	4
Specyfikacja	12
Budowa	12
Montaż glebogryzarki	14
Przed uruchomieniem silnika	16
Uruchamianie silnika	17
Obsługa glebogryzarki	19
Konserwacja	22
Rozwiązywanie problemów	26
RINO poleca	30
Neutralizacja	31



CE - Deklaracja zgodności

Produkt	Glebogryzarka spalinowa RINO
Symbol	RN-30648
Zastosowanie	Spulchnianie, napowietrzanie i wyrównywanie gleby.
Wyprodukowano dla	TEAMTOOLS SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ ul. Gen. Mieczysława Boruty-Spiechowicza 68, 43-300 Bielsko-Biała

Powyższy wyrób spełnia wszystkie wymagania dyrektyw wspólnotowych	2014/30/EU; 2006/42/EC; EN 709:1997+A4:2009/AC:2012; EN 55012:2007+A1:2009
---	--

Imię i Nazwisko	Marcin Płatek
Adres	ul. Gen. Mieczysława Boruty-Spiechowicza 68, 43-300 Bielsko-Biała
Podpis osoby upoważnionej	

TEAMTOOLS sp. z o.o.
ul. Gen. Mieczysława Boruty Spiechowicza 68
43-300 Bielsko-Biała
NIP: 937-274-89-81

telefon: +48 731 434 434
mail: rino@teamtools.pl
strona internetowa: www.rino.pl



MADE IN CHINA



Wprowadzenie

Poniżej prezentujemy instrukcję obsługi glebogryzarki spalinowej. Zapoznanie się z nią jest konieczne zarówno ze względów praktycznych, jak i ze względów bezpieczeństwa. Prosimy zatem o jej dokładne przeczytanie i zastosowanie się do uwag w niej zawartych.

Nasze glebogryzarki spalinowe są produkowane z największą dbałością o jakość, bezpieczeństwo oraz komfort użytkowania. Cały proces produkcyjny jest zgodny z normami Unii Europejskiej, dotyczącymi tego typu produktów. Największą uwagę przywiązujemy do bezpieczeństwa, dlatego użytkowanie sprzętu w sposób niewłaściwy i niezgodny z jego przeznaczeniem, bez dokładnego zapoznania się z niniejszą instrukcją może doprowadzić do sytuacji wielorako niebezpiecznych.

Bezpieczeństwo



Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem zapoznaj się z instrukcją obsługi.



Nie korzystaj z urządzenia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem środków odurzających.



Pracuj wyłącznie w specjalnych rękawicach ochronnych.



Używaj specjalnego ubioru takiego jak kask, maska przeciwpyłowa oraz okulary ochronne, pamiętaj aby zawsze przed pracą spinać włosy.



Nie korzystaj z urządzenia na deszczu, ani w wilgotnym środowisku.



Zabrania się pracy z urządzeniem w miejscach zagrożonych wybuchem lub pożarem.



Unikaj kontaktu z częściami elektrycznymi, chroń się przed porażeniem prądem.



Upewnij się, że podczas pracy z urządzeniem w pobliżu nie ma dzieci, ani osób nieznajomych z instrukcją.



Korzystając z urządzenia upewnij się, że stoisz stabilnie, a twoje podłoże jest bezpieczne.



Nie modyfikuj, ani nie naprawiaj glebogryzarki spalinowej na własną rękę.



Operator glebogryzarki zobowiązany jest do utylizacji wszelkich odpadów powstałych przy pracy z urządzeniem.



Podczas pracy z urządzeniem pamiętaj o regularnych przerwach. Glebogryzarka spalinowa generuje wibracje, które mogą prowadzić do przejściowych lub trwałych urazów.



OSTRZEŻENIE

Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie poniższych ostrzeżeń i instrukcji może skutkować pożarem i/lub poważnymi obrażeniami. Przed użyciem tej maszyny uważnie przeczytaj informacje w tej instrukcji dotyczące prawidłowego montażu i bezpiecznych technik pracy.

- Używaj tej maszyny wyłącznie do uprawy ziemi. Nie używaj jej do innych, niezamierzonych celów. Użycie maszyny do operacji innych niż przewidziane może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Aby uniknąć niewłaściwej obsługi maszyny, prosimy o przeczytanie wszystkich instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku przed pierwszym użyciem. Wszystkie informacje zawarte w tej instrukcji są ważne dla Twojego bezpieczeństwa oraz bezpieczeństwa osób, zwierząt i przedmiotów znajdujących się w pobliżu. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące informacji zawartych w tej instrukcji, skonsultuj się ze specjalistą lub udaj się do punktu sprzedaży, w którym zakupiłeś maszynę, aby je wyjaśnić.
- Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość. Jeśli w przyszłości sprzedasz maszynę, przekaz tę instrukcję nowemu właścicielowi.
- Wyrażenie „wyłącznik w pozycji otwartej” oznacza, że wyłącznik jest wyłączony, a „wyłącznik w pozycji zamkniętej” oznacza, że jest włączony.
- Pamiętaj, że operator maszyny jest odpowiedzialny za szkody i wypadki spowodowane wobec innych osób lub rzeczy. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użyciem maszyny.

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Aby uniknąć niewłaściwego użytkowania maszyny, przeczytaj wszystkie instrukcje w tym podręczniku przed pierwszym użyciem. Wszystkie informacje zawarte w tej instrukcji są ważne dla Twojego bezpieczeństwa oraz bezpieczeństwa osób, zwierząt i przedmiotów wokół Ciebie. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące treści tej instrukcji, skonsultuj się ze specjalistą lub udaj się do punktu sprzedaży, w którym zakupiono maszynę.
- Poniższa lista zagrożeń i środków ostrożności obejmuje najbardziej prawdopodobne sytuacje, które mogą wystąpić podczas użytkowania maszyny. Jeśli napotkasz sytuację, która nie jest opisana w tej instrukcji, kieruj się zdrowym rozsądkiem, aby używać maszyny w możliwie najbezpieczniejszy sposób, a jeśli zauważysz zagrożenie, nie używaj maszyny.



UŻYTKOWNICY

- Maszyna została zaprojektowana dla dorosłych użytkowników, którzy przeczytali i rozumieją niniejsze instrukcje. Maszyny nie mogą używać osoby (w tym dzieci) z ograniczeniami fizycznymi, psychicznymi lub umysłowymi, ani osoby bez doświadczenia lub wiedzy.
- Przed użyciem maszyny zapoznaj się z nią, upewniając się, że znasz rozmieszczenie elementów sterujących i urządzeń bezpieczeństwa oraz sposób ich użycia. Jeśli jesteś niedoświadczonym użytkownikiem, zalecamy przećwiczenie prostych prac, najlepiej w towarzystwie doświadczonej osoby.
- Narzędzie tnące tej maszyny jest bardzo ostre. Niewłaściwe użycie jest niebezpieczne.
- Maszyna jest niebezpieczna w rękach niewyszkolonego użytkownika.



OSTRZEŻENIE

Nie pozwalaj osobom niepełnoletnim na używanie maszyny. Nie pozwalaj osobom, które nie rozumieją niniejszych instrukcji, na używanie maszyny



OSTRZEŻENIE

Pożyczaj tę maszynę tylko osobom, które są zaznajomione z tego typu urządzeniami i wiedzą, jak ich używać. Zawsze przekazuj maszynę wraz z instrukcją obsługi, aby nowy użytkownik mógł ją dokładnie przeczytać i zrozumieć.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

1. Bądź czujny, zwracaj uwagę na to, co robisz, i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi maszyny.
2. Unikaj wdychania spalin. Maszyna wytwarza niebezpieczne gazy, takie jak tlenek węgla, który może powodować zawroty głowy, omdlenia lub śmierć.
3. Nie używaj maszyny, kiedy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi maszyny może spowodować poważne obrażenia.
4. Nie używaj maszyny, jeśli którykolwiek element jest uszkodzony.
5. Nigdy nie używaj maszyny z uszkodzonymi osłonami lub bez urządzeń bezpieczeństwa.
6. Nie modyfikuj elementów sterujących ani ustawień prędkości silnika.
7. Usuń wszystkie klucze i narzędzia z maszyny oraz miejsca pracy przed uruchomieniem urządzenia. Klucz lub narzędzie pozostawione w pobliżu ruchomych części może zostać wyrzucone i spowodować obrażenia.
8. Nie przeciążaj się. Zawsze stój stabilnie na podłożu i utrzymuj równowagę. Nie używaj maszyny na zboczach o nachyleniu powyżej 15°.
9. Zachowaj ostrożność podczas pracy lub przemieszczania maszyny na stokach. Szczególnie uważaj podczas zmiany kierunku.
10. Trzymaj maszynę oburącz za kierownicę i zawsze znajdź się za urządzeniem.



11. Trzymaj wszystkie części ciała z dala od elementów tnących i ruchomych, gdy maszyna pracuje. Przed uruchomieniem upewnij się, że element tnący nie styka się z żadnym przedmiotem.
12. Jeśli jesteś niedoświadczony, zalecamy najpierw ćwiczenia na płaskiej powierzchni.
13. Jeśli maszyna nadmiernie wibruje, zatrzymaj silnik, sprawdź urządzenie i poszukaj przyczyny. Jeśli nie możesz jej znaleźć, oddaj maszynę do serwisu.
14. Nie dotykaj rury wydechowej, gdy silnik pracuje lub tuż po jego wyłączeniu. Rura wydechowa osiąga wysoką temperaturę podczas pracy i utrzymuje ją przez kilka minut po wyłączeniu.
15. Nie pozostawiaj maszyny pracującej bez nadzoru. Jeśli musisz ją pozostawić, wyłącz silnik, poczekaj aż element tnący się zatrzyma i odłącz przewód świecy zapłonowej.
16. Przechowuj nieużywaną maszynę poza zasięgiem dzieci.

ODZIEŻ ROBOCZA

1. Ubieraj się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z daleka od ruchomych części. Luźne elementy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
2. Używaj maszyny w odpowiednim obuwiu. Nigdy nie używaj jej boszo ani w sandałach lub butach z odkrytymi palcami.
3. Podczas pracy noś następujący sprzęt ochronny
 - Ochronę oczu i słuchu
 - Obuwie antypoślizgowe
 - Długie spodnie
4. Zawsze powinieneś mieć przy sobie
 - Narzędzia
 - Taśmę ostrzegawczą do oznaczenia obszaru pracy
 - Telefon komórkowy (do użycia w nagłych wypadkach)



OSTRZEŻENIE

Hałas generowany przez maszynę może powodować uszkodzenie słuchu. Używaj ochronników słuchu. Jeśli regularnie pracujesz z tą maszyną, regularnie badaj słuch.



OSTRZEŻENIE

Podczas pracy w ochronnikach słuchu zwracaj większą uwagę na sygnały wizualne, ponieważ słuch będzie osłabiony.



WIBRACJE



OSTRZEŻENIE

Długotrwałe używanie tej maszyny naraża użytkownika na działanie wibracji. Może to prowadzić do choroby „białych palców” (zespół Raynauda). Choroba ta zmniejsza wycucie dotyku i zdolność regulacji temperatury dłoni, powodując utratę czucia w palcach oraz uczucie pieczenia. Może ona wywoływać problemy z nerwami i krążeniem, a nawet martwicę dłoni.

Wysoki poziom wibracji oraz długi czas ekspozycji to czynniki sprzyjające rozwojowi choroby „białych palców”. Aby zmniejszyć ryzyko, należy stosować się do poniższych zaleceń:

- Zawsze noś rękawice.
- Utrzymuj dłonie w cieple.
- Upewnij się, że łańcuch (narzędzie tnące) jest zawsze ostry.
- Rób częste przerwy.
- Mocno trzymaj maszynę za uchwyt.

Jeśli zauważysz jakiegokolwiek objawy choroby „białych palców”, natychmiast skonsultuj się z lekarzem.

BEZPIECZEŃSTWO NA TERENIE PRACY

1. Nie używaj tej maszyny w atmosferach wybuchowych, ani w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
2. Nigdy nie uruchamiaj maszyny w pomieszczeniach zamkniętych, takich jak pokoje czy garaże. Maszyna emituje niebezpieczne gazy z rury wydechowej, które mogą gromadzić się w pomieszczeniu, czyniąc powietrze toksycznym i szkodliwym dla zdrowia ludzi, zwierząt i roślin znajdujących się wewnątrz.
3. Spaliny oraz opary paliwa zawierają tlenek węgla i szkodliwe substancje chemiczne. W przypadku nagromadzenia gazów spowodowanego słabą wentylacją usuń wszelkie przeszkody blokujące przepływ świeżego powietrza. Nie wracaj do pracy w obszarze, dopóki nie upewnisz się, że wentylacja jest wystarczająca i nie dojdzie ponownie do nagromadzenia gazów.
4. Obszar w promieniu 15 metrów wokół maszyny należy traktować jako strefę zagrożenia, do której nikt nie może wchodzić podczas pracy maszyny. W razie potrzeby oznacz ją linami lub taśmą ostrzegawczą.
5. Trzymaj dzieci i osoby postronne z daleka od obszaru pracy. Rozproszenie może doprowadzić do utraty kontroli. Upewnij się, że dzieci, osoby trzecie oraz zwierzęta nie wchodzić w strefę pracy.
6. Jeśli praca wykonywana jest równocześnie przez dwie lub więcej osób, zawsze upewnij się, gdzie znajdują się pozostali użytkownicy, aby zachować bezpieczną odległość.
7. Nie używaj maszyny nocą, we mgle ani przy słabej widoczności, która uniemożliwia



- dokładne obserwowanie terenu pracy.
8. Utrzymuj miejsce pracy w czystości i zapewnij dobre oświetlenie. Używaj maszyny wyłącznie w świetle dziennym lub przy odpowiednim oświetleniu sztucznym. Zagraczone lub ciemne miejsca zwiększają ryzyko wypadków.
 9. Nie używaj maszyny na terenach, w których znajdują się przewody elektryczne lub rury podziemne.
 10. Sprawdź teren pracy i usuń kamienie, drewno, druty oraz wszelkie obce przedmioty, które mogą zostać wyrzucone przez narzędzie tnące.

BEZPIECZEŃSTWO PRZY OBSŁUDZE PALIW

- Paliwo stosowane w tej maszynie jest wysoce łatwopalne. Jeśli paliwo lub maszyna zapali się, użyj gaśnicy proszkowej.
- Benzyna i olej są substancjami niebezpiecznymi — unikaj kontaktu paliwa lub oleju ze skórą i oczami. Nie wdychaj ich i nie połykaj. Jeśli przypadkowo spożyjesz paliwo lub olej, natychmiast skontaktuj się z lekarzem. W przypadku kontaktu paliwa ze skórą lub oczami, umyj je wodą i mydłem. Jeśli podrażnienie nie ustępuje, zasięgnij pomocy lekarza.
- Nie tankuj w pomieszczeniach zamkniętych lub słabo wentylowanych. Opary paliwa zawierają szkodliwe substancje chemiczne. Jeśli dojdzie do nagromadzenia gazów, zapewnij wentylację, a do pracy wróć dopiero po pełnym przewietrzeniu miejsca.
- Benzyna i olej są skrajnie łatwopalne i mogą eksplodować w określonych warunkach. Nie pal papierosów i trzymaj z dala od maszyny wszelkie płomienie, iskry i źródła ciepła.
- Nie pal podczas transportu paliwa, podczas tankowania ani w trakcie pracy maszyny.
- Nie tankuj w miejscach, gdzie występują otwarte płomienie, iskry lub źródła ciepła. Tankuj zawsze przy wyłączonym silniku i w dobrze wentylowanych miejscach.
- Nie przelewaj i nie przepelniaj zbiornika paliwa. W przypadku wycieku paliwa dokładnie go usuń, a maszynę odsuń od miejsca rozlania. Unikaj wszelkich źródeł zapłonu do czasu odparowania paliwa.
- Dodawaj paliwo zawsze przed uruchomieniem maszyny.
- Nigdy nie odkręcaj korka zbiornika paliwa, gdy silnik pracuje lub jest gorący.
- Upewnij się, że korek zbiornika paliwa jest dobrze zamknięty.
- Przechowuj paliwo wyłącznie w atestowanych pojemnikach spełniających normy europejskie.
- Nie używaj paliwa przechowywanego dłużej niż 2 miesiące. Stare paliwo utrudnia uruchomienie silnika i pogarsza jego pracę. Jeśli paliwo pozostawało w zbiorniku ponad 2 miesiące, usuń je i uzupełnij świeżym.

KONSERWACJA I UŻYTKOWANIE MASZyny

1. Używaj maszyny wyłącznie do uprawy ziemi. Nie używaj glebogryzarki w innych



celach — może to prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

2. Używaj akcesoriów, narzędzi i osprzętu zgodnie z instrukcjami oraz ich przeznaczeniem.
3. Sprawdź, czy wszystkie urządzenia bezpieczeństwa są zamontowane i w dobrym stanie.
4. Pamiętaj, że operator maszyny ponosi odpowiedzialność za szkody wyrządzone osobom trzecim lub mieniu.
5. Narzędzie tnące jest bardzo ostre — nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować poważne obrażenia. Trzymaj ciało z dala od elementu tnącego.
6. Nie przeciążaj maszyny. Używaj jej zgodnie z przeznaczeniem, aby pracować skutecznie i bezpiecznie.
7. Nie używaj maszyny, jeśli wyłącznik nie przełącza się między pozycją „otwartą” a „zamkniętą”. Taka maszyna jest niebezpieczna i wymaga naprawy.
8. Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że noże nie stykają się z żadnym przedmiotem i mogą swobodnie się obracać.
9. Nie pracuj na stromych zboczach. Jeśli pracujesz na pochyłościach — zwolnij tempo i dbaj o stabilność.
10. Utrzymuj maszynę w dobrym stanie technicznym. Sprawdzaj, czy ruchome części nie są uszkodzone, zablokowane ani źle ustawione. Wszelkie uszkodzenia należy naprawić przed użyciem.
11. Utrzymuj uchwyty maszyny w czystości i suchości. Tłuste lub śliskie uchwyty mogą spowodować utratę kontroli.
12. Wyłącz silnik, odłącz przewód świecy zapłonowej i upewnij się, że narzędzie tnące się zatrzymało przed regulacją, tankowaniem, czyszczeniem, transportem lub przechowywaniem maszyny.
13. Jeśli maszyna zacznie nietypowo wibrować — wyłącz ją i sprawdź przyczynę. Jeśli jej nie ustalisz, oddaj urządzenie do serwisu.
14. Wyłączaj silnik zawsze, gdy pozostawiasz maszynę bez nadzoru.
15. Nie przechylaj maszyny podczas pracy silnika.



Specyfikacja

MODEL	TILL85P
SILNIK	Loncin H200, 4-suwowy, benzynowy
MOC SILNIKA	7,0 km
POJEMNOŚĆ SKOKOWA	196 cc
MOC ZNAMIONOWA	4,0 kW
SZEROKOŚĆ ROBOCZA	55-85 cm
GŁĘBOKOŚĆ ROBOCZA	do 35 cm
BIEGI	1 do przodu / 1 do tyłu
NOŻE ROBOCZE	6 zestawów małych ostrzy
TALERZE BOCZNE	1 para
REGULACJA KIEROWNICY	3 pozycje
W ZESTAWIE	Pazury kopiące, Pług grzbietowy dwustronny, Pług grzbietowy jednostronny, Kopaczka do ziemniaków, Koła stalowe 16 cal i

Budowa

- | | |
|-------------------------------|----------------------------|
| 1. Manetka 1 | 8. Rączka dolna |
| 2. Uchwyt | 9. Talerz boczny |
| 3. Manetka 2 | 10. Nóż |
| 4. Manetka 3 | 11. Bagnet poziomego oleju |
| 5. Łączenie rączki góra i dół | 12. Osłona paska napędu |
| 6. Filtr powietrza | 13. Osłona noży |
| 7. Zbiornik paliwa | |





Montaż glebogryzarki

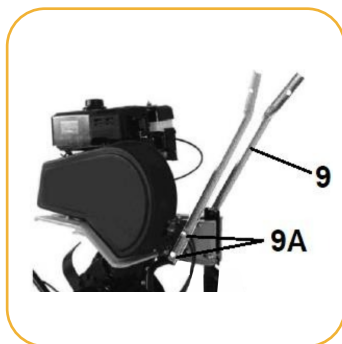


OSTRZEŻENIE

Przed montażem poszczególnych elementów sprawdź czy masz wszystkie potrzebne części. Uruchom silnik dopiero wtedy, gdy urządzenie jest zmontowane.

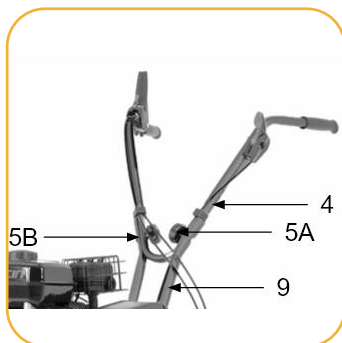
Urządzenie dostarczane jest z pustym zbiornikiem paliwa!

1. Upewnij się, że wszystkie śruby są dobrze dokręcone. Używaj tylko części dołączonych do glebogryzarki w kartonie.
2. Złóż urządzenie w odpowiedniej kolejności jak pokazano na rysunkach. Upewnij się, że wszystkie elementy znajdują się na swoim miejscu jak na rysunkach.



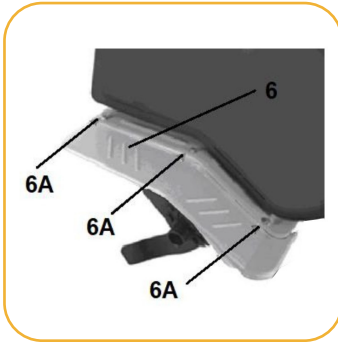
Uchwyt dolny

Za pomocą dołączonych śrub i nakrętek (poz. 9A) przymontuj dolny uchwyt (poz. 9) do korpusu urządzenia.



Uchwyt górny

Za pomocą dostarczonych nakrętek motylkowych (poz. 5A) i śrub (poz. 5B), przymocuj górny uchwyt (poz. 4) do uchwytu dolnego (poz. 9).



Ośłony boczne

Zamontuj osłony boczne (poz. 6) przykręcając je załączonymi śrubami i nakrętkami (poz. 6A).



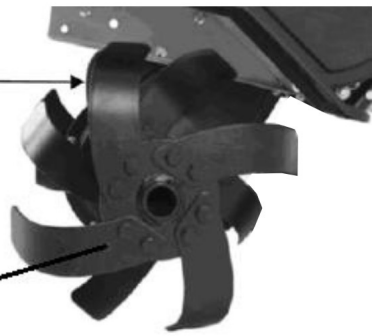
Noże

Zamontuj noże (poz. 7) z obu stron glebogryzarki. Użyj do tego celu bolców z zawleczką.



OSTRZEŻENIE

Bardzo ważne jest aby ostrza noży były skierowane do przodu





Przed uruchomieniem silnika

Ważne informacje

- Paliwo używane w tej maszynie jest wysoce łatwopalne.
- W razie zapłonu paliwa lub maszyny gasimy pożar gaśnicą proszkową.
- Benzyna i olej są łatwopalne i mogą być wybuchowe w pewnych warunkach.
- Nie palić, trzymać z daleka od otwartego ognia, iskier i źródeł ciepła.
- Stosować benzynę bezołowiową 95 oktanów.
- Nie używać paliwa starszego niż 2 miesiące, ponieważ utrudnia rozruch i pogarsza pracę silnika.
- Jeśli paliwo w zbiorniku jest starsze niż 2 miesiące — spuścić i nalać świeże.

Napełnianie zbiornika paliwa

1. Wybierz odpowiednie, bezpieczne miejsce do napełniania.
2. Odkręć korek zbiornika paliwa i nalej benzynę.
3. Zakręć korek i wytrzyj do sucha ewentualne rozlanie paliwa.

Ostrzeżenia

- Wyłącz silnik przed tankowaniem.
- Nie uruchamiać maszyny w zamkniętych pomieszczeniach – spaliny zawierają tlenek węgla.
- W przypadku słabej wentylacji – usunąć przeszkody i przewietrzyć obszar pracy.
- Zakazane jest tankowanie w pobliżu ognia, iskier, źródeł ciepła.
- Nie przepęłniać zbiornika.
- Jeśli wystąpi wyciek, dokładnie go usunąć przed uruchomieniem maszyny.
- Oddalić się co najmniej 3 metry od miejsca tankowania przed uruchomieniem maszyny.
- Nigdy nie odkręcać korka paliwa przy pracującym lub gorącym silniku.
- Nie używać paliw typu etanol lub metanol — powodują uszkodzenia silnika.

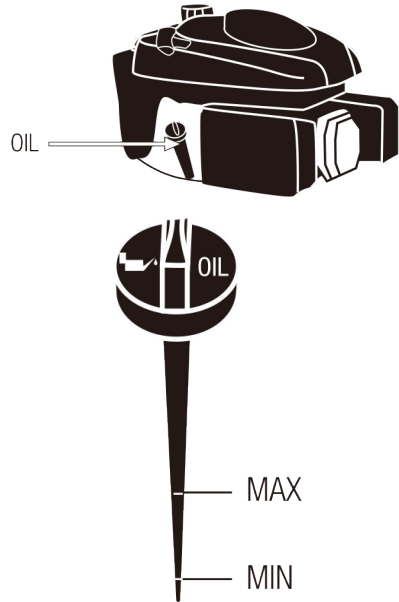
Olej silnikowy

1. Silnik dostarczany jest bez oleju. Przed pierwszym uruchomieniem konieczne jest wlanie oleju.
2. Stosować olej do silników czterosuwowych o lepkości 10W-30.
3. Pojemność miski olejowej: 0,61 l.

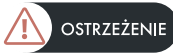


Napełnianie olejem

1. Ustawić maszynę na równej, czystej powierzchni.
 2. Odkręcić korek zbiornika oleju (OIL).
 3. Wlać 0,61 l oleju.
 4. Odczekać 1 minutę, by olej spłynął do miski olejowej.
 5. Oczyszczyć bagnet.
 6. Włożyć bagnet i zakręcić korek.
 7. Odkręcić ponownie i sprawdzić poziom.
 8. Poziom powinien znajdować się między MIN a MAX.
- Jeśli poziom jest zbyt niski – dolać.
 - Jeśli poziom jest zbyt wysoki – przeczyszczyć maszynę i zlać nadmiar oleju do pojemnika.



Uruchamianie silnika



OSTRZEŻENIE

Nie używaj maszyny w zamkniętych lub słabo wentylowanych pomieszczeniach, ponieważ spaliny zawierają substancję toksyczną.



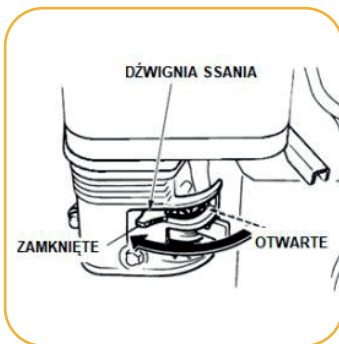
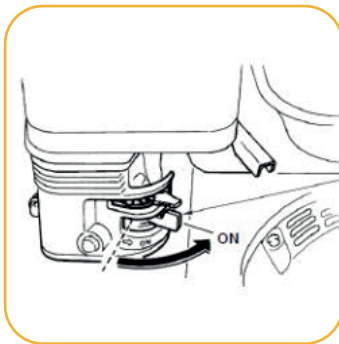
OSTRZEŻENIE

Wydech i inne części maszyny nagrzewają się podczas użytkowania. Niebezpieczeństwo poparzenia!



OSTRZEŻENIE

Nie zbliżaj rąk, ani nóg w pobliże noży, dopóki całkowicie się nie zatrzyma! Gdy zgasisz silnik, noże obracają się jeszcze przez kilka sekund.



Uruchamianie silnika

1. Manetkę gazu na lewym uchwycie ustaw w pozycję Zająca.
2. Czarną dźwignię zaworu paliwa przy gaźniku przesunąć w prawo do oporu w pozycję otwartą.
3. Szarą dźwignię ssania przy gaźniku przesunąć w lewo do oporu, aby włączyć ssanie.
 - NIE WŁĄCZAJ SSANIA jeśli silnik już pracował i jest rozgrzany.
4. Pociągnij uchwyt od linki rozrusznika. Silnik powinien się uruchomić po 3-5 pociągnięciach.
 - Gdy silnik jest ciepły można rozpocząć pracę na niskich/wysokich obrotach.
5. Przesunąć stopniowo szarą dźwignię ssania w prawo do oporu, aby wyłączyć ssanie.
 - Silnik po rozgrzaniu pracuje równomiernie i nie zalewa się.
6. Przycisnąć dźwignię napędu noży do uchwytu.
 - Przy zwolnionej dźwigni, napęd noży będzie wyłączony, ale silnik dalej pracuje.

Zatrzymywanie silnika

Silnik zatrzymasz ustawiając wyłącznik zapłonu na manetce gazu w pozycji OFF/STOP/O Pamiętaj aby zamknąć zawór paliwa.



OSTRZEŻENIE

Gdy zgasisz silnik noże obracają się jeszcze przez jakiś czas, dlatego nie zbliżaj rąk ani nóg w ich pobliże, dopóki całkowicie się nie zatrzymają!

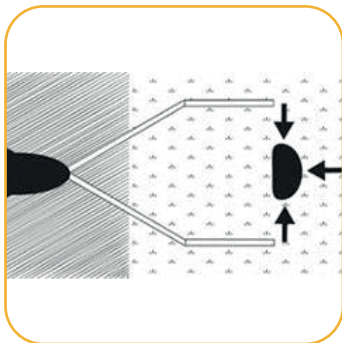
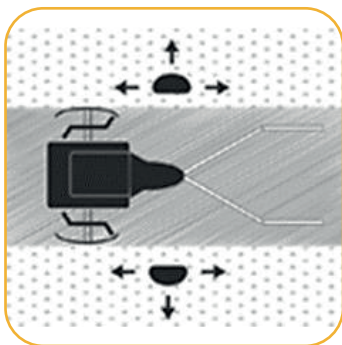


OSTRZEŻENIE

Zanim rozpoczniesz pracę z urządzeniem przeciwzwich uruchamianie i gaszenie silnika, aby nabrać wprawy. Upewnij się, że noże przestały się całkowicie obracać zanim na nowo uruchomisz urządzenie.



Obsługa glebogryzarki

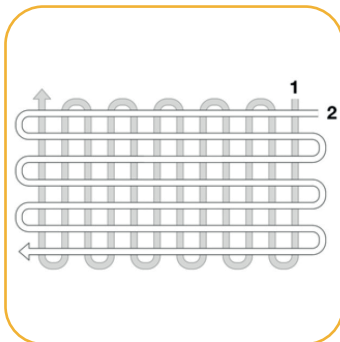


Wskazówki dotyczące pracy

1. Przed rozpoczęciem pracy z glebogryzarką zapoznaj się z procedurami uruchamiania i zatrzymywania silnika. Silnik uruchamiaj zawsze ze strefy zaznaczonej kropkami.
 2. Zachowaj szczególną uwagę podczas zawracania. Przed rozpoczęciem zawracania ważne jest, aby obszar był wolny od jakichkolwiek przeszkód. Nigdy nie zawracaj maszyną w pobliżu ściany, drzewa lub innej stałej przeszkody.
 3. Gdy pracuje silnik i maszyna jest użytkowana, nie opuszczaj strefy bezpieczeństwa - oznaczonej kropkami.
 4. W sytuacji konieczności opuszczenia strefy bezpieczeństwa (np. w celu dołączenia elementu wyposażenia dodatkowego), najpierw zatrzymaj silnik.
-
5. Zazwyczaj jeden kawałek ziemi należy przejechać glebogryzarką 2- 3 razy w różnych kierunkach.
 6. Nie pracuj na bardzo mokrej glebie gdyż wówczas utworzą się bryły, które trudno będzie rozbić.
 7. Sucha i twarda gleba będzie potrzebowała podwójnej rekultywacji.
 8. Jeśli roślinność blokuje noże, podnieś kierownicę, aby podnieść noże, i popchnij urządzenie w odwrotnym kierunku. Jeśli to nie usunie roślinności z zębów, **ZATRZYMAJ SILNIK I ODŁĄCZ PRZEWÓD ŚWIECYPŁONOWEJ** przed ręcznym usunięciem roślinności.
 9. Głębokość uprawy zależy od warunków gruntowych.
 10. Gdy zaczynasz pracę na nieutwardzonym gruncie lub na wyjątkowo twardej glebie, ustaw dźwignię głębokości w najwyższym położeniu. Pozwoli to na płytką uprawę. W tej pozycji wykonaj kilka przejazdów przez obszar, który ma być uprawiany. Wykonaj pracę na większej głębokości w kolejnych przejazdach.



11. Jeśli urządzenie podskakuje lub ślizga się w sposób niekontrolowany, podnieś ogranicznik głębokości. Pozwoli to na płytszą uprawę. Przytrzymaj mocno kierownicę, aby kontrolować nagłe podskoki
12. Jeśli chwasty, wysokie trawy, winorośle lub inne materiały zatykają lub zacinają zęby, odwróć pracę glebogryzarką, aby rozluźnić roślinność.
13. Natychmiast zwolnij dźwignie sterowania jazdą, jeśli zęby się zablokują lub uderzysz w obcy przedmiot. Przy dźwigniach sterowania jazdą w położeniu neutralnym naciśnij dźwignię przepustnicy, aby zatrzymać pozycję, aby zatrzymać silnik. Odłącz przewód świecy zapłonowej. Po zatrzymaniu zębów usuń ciała obce i sprawdź, czy zęby nie są uszkodzone.
14. Jeśli planujesz używać urządzenia do przygotowania pod uprawy:
 - sadź rośliny w rzędach co 50 – 55 cm dla łatwego obracania urządzeniem.
 - ustaw dźwignię regulatora głębokości wyżej. Pozwoli to na płytką uprawę niezbędną do obrócenia chwastów oraz rozbicia i napowietrzenia gleby.
15. Noże pociągną urządzenie do przodu podczas uruchamiania. Prędkość reguluj za pomocą manetki gazu.
16. Jeżeli wybierzesz mniejsze obroty na manetce gazu, to noże będą kopać głębiej i bardziej agresywnie.
17. Ważne jest aby nie przytrzymywać urządzenia – ma się swobodnie przemieszczać. Nie przeciążaj urządzenia.
18. Jeżeli urządzenie ma tendencję do zakopywania się to może znaczyć o tym, że jedno z ostrzy jest bardziej wystające od drugiego albo osłony boczne nie są na odpowiedniej wysokości. Zawsze utrzymuj ogranicznik głębokości na najwyższym poziomie – sprawdź rozdział poświęcony regulacji ogranicznika głębokości.
19. Regulację prędkości urządzenia można również prowadzić ustawiając odpowiednio ogranicznik głębokości.
20. Zaleca się aby noże swobodnie ciągnęły urządzenie do przodu, a następnie wybierz kierunek pracy do tyłu. Poprzez swobodne puszczenie glebogryzarki do przodu i następnie pracę do tyłu uzyskuje się największą efektywność.



1. Jeśli urządzenie wkopie się i stanie w jednym miejscu, delikatnie rozkołysz urządzenie aby ruszyło dalej.
2. Dla optymalnego przygotowania obszaru zrób 2-3 przejścia, drugie prostopadłe do pierwszego jak na rysunku.



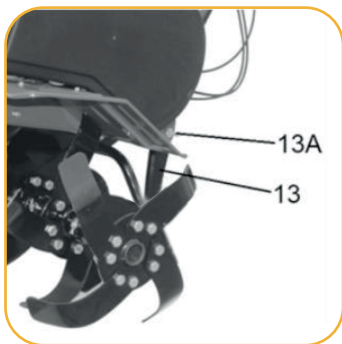
Używanie manetki kierunku pracy

Manetka kierunku pracy to dźwignia ze strzałkami, służy do wyboru kierunku poruszania się urządzenia. Pozycja ze strzałką "do góry" używana jest do jazdy do przodu. Pozycja ze strzałką "w dół" służy do jazdy do tyłu.

Podczas pracy urządzeniem nie przestawiaj od razu dźwigni z kierunku pracy do przodu i do tyłu. To doprowadzi do uszkodzenia przekładnika. Zawsze po zwolnieniu jednego kierunku na manetce odczekaj aż wybierzesz drugi kierunek. Zawsze poczekaj aż ostrza zatrzymają się zanim wybierzesz inny kierunek pracy.

Zwracaj szczególną uwagę przy cofaniu urządzeniem. Nigdy nie cofaj urządzeniem gdy za nim idziesz. Jeśli musisz cofnąć się, np. od ściany, stań, najpierw się rozejrzyj w dół i za siebie a następnie postępuj w poniższy sposób:

- odstęp od urządzenia by wyciągnąć ręce,
- upewnij się, że utrzymujesz równowagę stojąc prawidłowo,
- wybierz kierunek do tyłu i tak prowadź urządzenie aby było nie więcej niż pół drogi do ciebie,
- powtórz te czynności jeśli dalej chcesz cofać.



Ustawianie dźwigni głębokości pracy

1. Przesłanie ogranicznika głębokości ustawia wymaganą głębokość roboczą
 - możliwe są 3 głębokości pracy.
2. Im wyżej będzie ustawiony ogranicznik tym głębiej zanurzą się noże i tym maszyna będzie wolniej pracowała.
 - Odpowiednie dobranie głębokości pracy spowoduje, że praca będzie lżejsza.
 - Odpowiednie dobranie głębokości pracy zależy od twardości gleby.
 - Zalecamy, aby kilkakrotnie dokonać regulacji głębokości aby sprawdzić jaki poziom będzie najbardziej optymalny.
3. Aby dokonać regulacji głębokości pracy pociągnij do tyłu ogranicznik, a następnie podnieś do góry aby wybrać odpowiednią wysokość.
4. Ustaw go pionowo aby opadł na zaczep.



Konserwacja

1. Regularnie przeprowadzaj inspekcje maszyny, aby zapewnić jej sprawne działanie. Do pełnej obsługi serwisowej zaleca się oddanie maszyny do autoryzowanego serwisu.
2. Przed wykonaniem jakiegokolwiek konserwacji lub naprawy upewnij się, że silnik jest wyłączony, a przewód świecy zapłonowej odłączony.
3. Wszelkie prace konserwacyjne wykonuj wyłącznie wtedy, gdy maszyna znajduje się na równej i czystej powierzchni.



OSTRZEŻENIE

Nie modyfikuj maszyny ani noży. Niewłaściwe użytkowanie lub zmiany mogą spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

1. Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych, aby zapewnić prawidłową pracę urządzenia.
 - Części te są dostępne u oficjalnych dystrybutorów. Użycie innych części może stwarzać zagrożenie i uszkodzić maszynę lub narazić użytkownika i osoby w pobliżu.
2. Nie reguluj gaźnika samodzielnie.
 - Jeśli regulacja jest konieczna, oddaj maszynę do serwisu. Regulacja gaźnika jest skomplikowana, a błędne ustawienia mogą uszkodzić silnik i unieważnić gwarancję.



OSTRZEŻENIE

Usunięcie zabezpieczeń, niewłaściwa konserwacja lub zastosowanie nieoryginalnych części mogą prowadzić do obrażeń.

Czyszczenie

Utrzymuj maszynę w czystości, szczególnie obszar wokół zbiornika paliwa i filtra powietrza.



OSTRZEŻENIE

Noże są ostre i mogą spowodować obrażenia — do czyszczenia używaj rękawic ochronnych.

Czyszczenie obszaru noży

1. Wyłącz silnik i poczekaj, aż ostygnie.
2. Usuń brud i resztki ziemi za pomocą skrobaka i szczotki.
3. Po wstępnym oczyszczeniu możesz użyć strumienia wody. Kieruj go wyłącznie na noże.

Nigdy nie kieruj wody w stronę silnika ani przekładni.

Woda w gaźniku, lub układzie zapłonowym, może spowodować uszkodzenia.



Jeśli użyłeś wody, silnik może być lekko zawilgocony — uruchom go i pozwól mu pracować kilka minut, aby ciepło odparowało wilgoć.

Pozostałe elementy

Resztę maszyny czyścić wilgotną szmatką.

Nie używaj benzyny, rozpuszczalników, detergentów, ani nadmiaru wody.

Sprawdzanie poziomu oleju

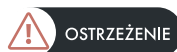
1. Ustaw maszynę na równym, czystym podłożu.
2. Odkręć korek wlewu oleju.
3. Wytrzyj bagnet czystą szmatką.
4. Włóż bagnet i zakręć korek.
5. Odkręć ponownie i sprawdź poziom oleju.

Poziom powinien znajdować się między znakami MIN a MAX.

- Jeśli poziom jest poniżej minimum — dodaj oleju i sprawdź ponownie.
- Jeśli poziom jest powyżej maksimum — należy odlać nadmiar.

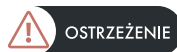
Aby spuścić nadmiar oleju, **przechyl maszynę**, podstaw pojemnik i pozwól olejowi swobodnie wypłynąć.

Wymiana oleju silnikowego



OSTRZEŻENIE

Wymianę oleju należy przeprowadzać gdy silnik jest jeszcze ciepły.

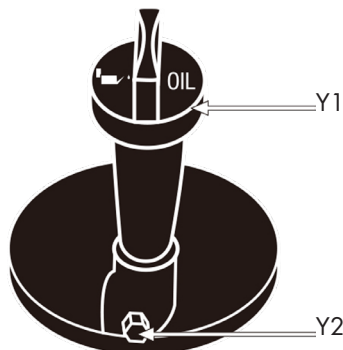


OSTRZEŻENIE

Nie wolno wylewać zużytego oleju do kanalizacji, ani na ziemię. Zanieczyszczanie gleby lub wód podziemnych jest karalne. Zużyty olej należy oddać w punktach zbiórki.

Masz do dyspozycji dwie metody opróżnienia oleju

1. Odsysanie oleju
 - Odbywa się przez korek wlewu (Y1),
2. za pomocą odsysacza oleju — nie jest dołączony do maszyny.
3. Spuszczenie oleju korkiem spustowym
 - Olej można spuścić, odkręcając korek spustowy (Y2) znajdujący się u podstawy kanału napełniania.





Instrukcja wymiany oleju

1. Postaw maszynę na równej i czystej powierzchni.
2. Opróżnienie oleju:

Jeśli odsysasz olej:

- Odkręć korek (Y1).
- Włóż rurkę odsysacza do dna i wyciągnij olej.

Jeśli spuszczasz olej korkiem (Y2):

- Przygotuj duży pojemnik na spływający olej.
- Rozłóż folię lub duże zabezpieczenie pod maszyną.
- Odkręć korek wlewu (Y1).
- Odkręć korek spustowy (Y2).
- Lekko przechyl maszynę, aby olej spłynął do pojemnika.

3. Gdy olej całkowicie spłynie — zakręć korek spustowy (Y2).

Filtr powietrza

Zabrudzenie filtra powietrza powoduje spadek wydajności maszyny. Regularnie sprawdzaj i czyść ten element.



OSTRZEŻENIE

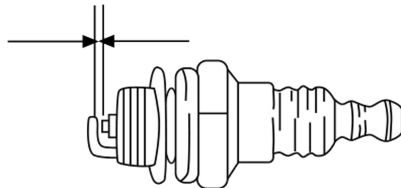
Silnik nigdy nie może pracować bez zamontowanego filtra powietrza.

Sprawdzanie świecy zapłonowej

Problemy z uruchamianiem często wynikają z brudnej lub zużytej świecy.

- Regularnie czyść i sprawdzaj świecę.
- Upewnij się, że przerwa między elektrodami jest prawidłowa: 0,6 – 0,7 mm.

0.6mm-0.7mm



Czyszczenie żeberek cylindra

1. Żeberka cylindra odpowiadają za chłodzenie silnika, ponieważ oddają ciepło do przepływającego powietrza.
2. Muszą być czyste i niezatłakane, a przepływ powietrza nie może być ograniczony żadnymi zabrudzeniami czy nagromadzonym materiałem.

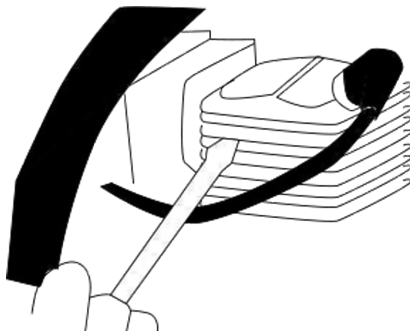




Tabela harmonogramu okresowej konserwacji

- Wykonuj regularne przeglądy maszyny, aby zapewnić jej wydajną pracę oraz uniknąć ryzyka uszkodzenia maszyny i obrażeń użytkownika.
- Części zamienne powinny być kupowane wyłącznie u autoryzowanych dealerów serwisowych.
- Używanie nieoryginalnych części może spowodować wypadek, obrażenia oraz doprowadzić do trwałego uszkodzenia maszyny.
- Konserwację wykonuj regularnie, zgodnie z poniższą tabelą (jeśli chcesz, mogą ją przetłumaczyć, gdy ją wstawisz).

Czynność	Przed każdym użyciem	Po 2 pierwszych godzinach	Co 25 godzin	Co 50 godzin	Z początkiem sezonu	Z końcem sezonu
Sprawdź śruby i nakrętki	●					
Sprawdź ostrza	●					
Sprawdź poziom oleju	●					
Zmień olej		●		●		●
Wyczyść filtr powietrza			●			
Sprawdź świecę zapłonową				●	●	



Rozwiązywanie problemów

Jeśli urządzenie nie uruchamia się, sprawdź kompresję silnika oraz iskrę na świecy zapłonowej.

W zależności od zauważonych objawów możesz ustalić prawdopodobną przyczynę i rozwiązać problem.

Kompresja cylindra jest OK	Świeca zapłonowa jest OK	Prawdopodobna przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Tak	Tak	Brak paliwa w zbiorniku	Napełnij zbiornik paliwem
		Brudny filtr paliwa	Wyczyść filtr
		Woda w paliwie	Wymień paliwo
		Zły rodzaj paliwa	Wymień paliwo
		Brudny gaźnik	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem
Tak	Nie	Przełącznik w pozycji „STOP”	Ustaw przełącznik w pozycję „I”
		Bрудna świeca zapłonowa	Wyczyść świecę zapłonową
		Przewód świecy nie jest podpięty	Podłącz przewód
Brak kompresji	Tak	Brak lub słaba iskra	Wyreguluj świecę
		Zużyty tłok lub pierścienie	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem
		Porysowany cylinder	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem
Silnik nie odpala		Zimny silnik	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem



Jeśli silnik nie pracuje prawidłowo (brak mocy, niestabilne obroty biegu jałowego itp.), poniżej znajduje się lista objawów, ich prawdopodobnych przyczyn oraz rozwiązań.

Objawy	Prawdopodobna przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Maszyna wydaje dźwięki	Zużyte segmenty	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem
	Zużyte tłoki	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem
	Luz wału korbowego	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem
	Luz w sprzęgle	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem
Silnik się przegrzewa	Budny wydech	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem
	Złe paliwo	Wymień paliwo
	Budny gaźnik	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem
Silnik nie „kręci”	Budny filtr powietrza	Wyczyść filtr
	Budny filtr powietrza	Wyczyść filtr
	Źle wyregulowany gaźnik	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem
Silnik nie utrzymuje obrotów	Źle wyregulowany gaźnik	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem



Jeśli noże robocze (frezujące) nie poruszają się lub pracują nieprawidłowo.

Objawy	Prawdopodobna przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Ostrza się nie obracają	Ciała obce w nożach roboczych	Usuń ciała obce
	Luźne mocowanie ostrzy	Dokręć mocowania ostrzy
	Źle wyregulowane sprzęgło lub zepsuty przewód.	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem
	Problem z przekładnią wewnętrzną	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem
Ostrza nie wbijają się w grunt	Noże robocze zamontowane nieprawidłowo — krawędzie	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem

W przypadku braku możliwości rozwiązania problemu oddaj urządzenie do serwisu. Aby zlokalizować najbliższy punkt serwisowy, skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zakupiono urządzenie.

Transport

1. Nigdy nie podnoś ani nie transportuj glebogryzarki, gdy silnik pracuje.
2. Podczas przemieszczania maszyny między różnymi obszarami pracy zawsze należy wyłączyć silnik.
3. Po wyłączeniu silnika odczekaj 5 minut, aby urządzenie ostygło przed transportem.
4. Rura wydechowa pozostaje gorąca nawet po wyłączeniu silnika.
5. Aby przetransportować urządzenie, opuść koło transportowe i oprzyj na nim maszynę.
6. Podnieś kierownicę oburącz tak, aby noże robocze nie dotykały podłoża, a następnie przesun maszynę na koło transportowe.
7. Jeśli musisz podnieść maszynę, sprawdź jej wagę w specyfikacji technicznej, aby upewnić się, że jesteś w stanie ją unieść.
8. Jeśli transportujesz glebogryzarkę pojazdem, zabezpiecz ją solidnie, aby zapobiec przesuwaniu się lub przewróceniu.

Przechowywanie

- Po wyłączeniu maszyny odczekaj 5 minut, aż ostygnie, przed schowaniem jej.
- Rura wydechowa pozostaje gorąca po wyłączeniu silnika. Nigdy nie przechowuj urządzenia w miejscach z łatwopalnymi materiałami (sucha trawa, drewno itp.), gazem lub paliwami.
- Przechowuj maszynę w miejscu niedostępnym dla dzieci, bezpiecznym dla innych



osób, suchym, czystym i o temperaturze od 0°C do 45°C.

- Przed schowaniem maszyny wykonaj czynności opisane w rozdziale dotyczącym konserwacji.
- Jeśli planujesz przechowywać urządzenie w zamkniętym pomieszczeniu, najpierw opróżnij zbiornik paliwa.
- Opary paliwa mogą zapalić się w kontakcie z płomieniem lub gorącym przedmiotem.
- Opróżnianie zbiornika musi odbywać się na świeżym powietrzu i zgodnie z zasadami utylizacji.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, utrzymuj silnik, tłumik i zbiornik paliwa w czystości, usuwając resztki materiału, oleju i tłuszczu.

Recykling lub utylizacja urządzenia

1. Chroń środowisko. Poddaj zużyty olej z urządzenia recyklingowi, oddając go do odpowiedniego punktu zbiórki.
2. Nie wylewaj oleju do kanalizacji, gleby, rzek, jezior ani mórz.
3. Utylizuj urządzenie w sposób zrównoważony.
4. Nie wolno wyrzucać maszyn razem z odpadami komunalnymi.
5. Elementy plastikowe i metalowe można posegregować zgodnie z ich rodzajem i poddać recyklingowi.
6. Materiały użyte do pakowania urządzenia również nadają się do recyklingu.
7. Nie wyrzucaj opakowania do odpadów domowych — oddaj je do odpowiedniego punktu zbiórki.



RINO poleca

DRI20LI-nonB



DRI20LI-117imp



HDRI71E



RDRI75E



LAD32SDT



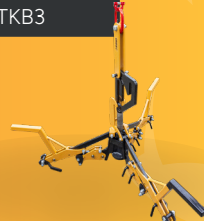
LAD03SSHV



RWB40



CHTKB3





Neutralizacja

Zgodnie z Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE), niniejszy produkt nie może być usuwany razem z innymi odpadami komunalnymi.

Po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych. Obowiązek ten dotyczy zarówno użytkowników indywidualnych, jak i przedsiębiorstw.

Prawidłowa neutralizacja urządzenia umożliwia odzysk wartościowych surowców, ogranicza zużycie zasobów naturalnych oraz zmniejsza ryzyko zanieczyszczenia środowiska substancjami niebezpiecznymi, które mogą znajdować się w komponentach elektronicznych.

Produkt ten oznaczony jest symbolem przekreślonego kontenera na odpady, co wskazuje na konieczność selektywnej zbiórki.

Nieprawidłowe usuwanie urządzenia, np. poprzez jego wyrzucenie do zwykłego kosza na śmieci, może prowadzić do nałożenia sankcji administracyjnych lub kar pieniężnych, zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbliższego punktu zbiórki, zasad recyklingu oraz obowiązków użytkownika końcowego, zalecamy kontakt z lokalnymi władzami samorządowymi, firmą zajmującą się gospodarką odpadami lub punktem sprzedaży urządzenia.



TEAMTOOLS sp. z o.o.

ul. Gen. Mieczysława Boruty Spiechowicza 68

43-300 Bielsko-Biala

NIP: 937-274-89-81

telefon: +48 731 434 434

mail: rino@teamtools.pl

strona internetowa: www.rino.pl



MADE IN CHINA